

Biblioteche biomediche: il punto sulla realtà nazionale e le buone pratiche internazionali

Maurella Della Seta
Istituto Superiore di Sanità, Roma

Seminario
La letteratura scientifica per la qualità dei Servizi Sanitari
Torino, 28 febbraio 2014

Realtà nazionale

- **Biblioteche biomediche** → **alcune sfide**
- Terminologia
- Metadati
- Informazione al paziente e cittadino
- Cooperazione nei tempi di crisi: progetti, consorzi, ...



Terminologia

- Norma ISO 13119 – *Clinical knowledge resources – Metadata*
- **4.4.2 Subject** – *Specification of content: this **shall** be indicated by one or several Medical Subject Headings as defined by the US NLM, including the MeSH codes*
- A che punto siamo con la traduzione italiana dei MeSH?
- Attualmente 53.182 termini tradotti di cui 27.149 descrittori e 26.033 sinonimi (dati dicembre 2013)

Sito della traduzione italiana dei MeSH

www.iss.it/site/mesh

Inserisci il termine o la stringa di ricerca **Sclerosi multipla**

Termine Mesh

Traduzione italiana

Cancella

[Esplora l'intera struttura ad albero](#)

[Informazioni](#)

La ricerca ha reperito 1 record

Codice Mesh	NLM Mesh Browser	Albero in italiano	Cerca in PubMed
D009103	Multiple Sclerosis	Sclerosi multipla	Multiple Sclerosis

Sinonimi	Lingua	Termini Preferenziali
Sclerosi multipla	ITA	Pref
Sclerosi disseminata	ITA	
MS (Sclerosi multipla)	ITA	
Sclerosi multipla acuta fulminante	ITA	
Multiple Sclerosis	ENG	Pref
Sclerosis, Multiple	ENG	
Sclerosis, Disseminated	ENG	
Disseminated Sclerosis	ENG	
MS (Multiple Sclerosis)	ENG	
Multiple Sclerosis, Acute Fulminating	ENG	

[Struttura ad albero](#)

[C10.114.375.500](#)

[C10.314.350.500](#)

[C20.111.258.250.500](#)

Sviluppo di una app per la traduzione dei MeSH

- Sull' esempio dei MeSH tradotti in svedese dal Karolinska Institute
- Accesso alla traduzione da dispositivi mobili



Swedish MeSH is also available as an app for iOS, Android and Windows Phone.

Metadati (1)

- Definizione di metadato(Wikipedia): *Un metadato (dal greco μετά "oltre, dopo" e dal latino datum "informazione" - plurale: data), letteralmente "(dato) oltre un (altro) dato", è un'informazione che descrive un insieme di dati. Dati che definiscono o descrivono altri dati*
- Norma ISO 13119 – *Clinical knowledge resources – Metadata -*
- Insieme di metadati che descrivono risorse mediche
- Applicabili a documenti digitali o cartacei

Utilità dei metadati in ambito medico

- Consentono di disambiguare la descrizione di un documento o di una risorsa
- Applicabili a vari tipi di risorse digitali o cartacee (Raccomandazioni, Consensus Conference, Sperimentazioni cliniche, Risorse per pazienti, ...)
- Si prestano all'elaborazione automatica (affinamento della ricerca sul web da parte dei motori)
- Dublin Core

Esempio di applicazione dei metadati

- Progetto Ethicsweb www.ethicsweb.eu - finanziato dalla Commissione europea nell'ambito del VII Programma Quadro (Scienza e Società)
- Workpackage 4 – *Semantics*
- Uso di standard e protocolli per integrare database già esistenti nel settore della bioetica in un unico portale di riferimento
- Da un unico punto di accesso reperire dati relativi: letteratura; leggi e linee guida; materiali e programmi didattici; centri, progetti ed esperti; eventi e notizie

Fact sheets: databases integrated into ETHICSWEB

The following databases are accessible via the **ETHICSWEB database search interface**:

- BELIT - Bioethics Literature Database
- Bibliography of Bioethics in Lithuania
- Biomedicina Slovenica
- CDE - Centre de documentation en éthique du CCNE
- EEL - Ethics Education Library
- ENDEBIT - European Database on Literature of Ethics in Biotechnology
- ETHMED - Ethics in Medicine
- EUROETHICS - European Database on Literature of Ethics in Medicine
- LEWI - Bibliographic Database on Ethics in the Sciences and Humanities
- NEB - NanoEthicsBank
- PubMed - Bioethics Subset
-  ○ SIBIL - Base dati di bioetica
- GEObs1 - Global Ethics Observatory, Database 1: Who's Who in Ethics
- GEObs2 - Global Ethics Observatory, Database 2: Ethics Institutions
- GEObs3 - Global Ethics Observatory, Database 3: Ethics Teaching Programmes
- Web Resources

Type of documents and resources	XML Schemas	Namespaces
Document like Objects (DLIO)	Dublin Core Agricultural Metadata Element Set	http://purl.org/dc/elements/1.1/ http://purl.org/dc/terms/ http://purl.org/agmes/1.1/
News and Events	RSS 2.0 ⁽⁹⁾ Dublin Core Agricultural Metadata Element Set	 http://purl.org/dc/elements/1.1/ http://purl.org/dc/terms/ http://purl.org/agmes/1.1/
Experts	Europass Dublin Core Agricultural Metadata Element Set	http://europass.cedefop.europa.eu/Europass/V2.0 http://purl.org/dc/elements/1.1/ http://purl.org/dc/terms/ http://purl.org/agmes/1.1/
Knowledge Organisation Systems (KOS)	Dublin Core Agricultural Metadata Element Set	http://purl.org/dc/elements/1.1/ http://purl.org/dc/terms/ http://purl.org/agmes/1.1/
Learning Resources	Learning Object Metadata Dublin Core Agricultural Metadata Element Set	http://ltsc.ieee.org/xsd/LOM http://purl.org/dc/elements/1.1/ http://purl.org/dc/terms/ http://purl.org/agmes/1.1/
Projects	Europass Dublin Core Agricultural Metadata Element Set	http://europass.cedefop.europa.eu/Europass/V2.0 http://purl.org/dc/elements/1.1/ http://purl.org/dc/terms/ http://purl.org/agmes/1.1/
Training Programmes	Learning Object Metadata Dublin Core	http://ltsc.ieee.org/xsd/LOM http://purl.org/dc/elements/1.1/ http://purl.org/dc/terms/

Health Literacy

- Alfabetizzazione sanitaria, Competenze nel campo della salute
- Capacità degli individui di ottenere, elaborare e comprendere le informazioni basilari sulla salute
- Promuovere la cultura della salute come parte sostanziale della formazione permanente degli adulti
- Compito di chi informa: mettere in grado il cittadino ed il paziente di acquisire una maggiore consapevolezza del proprio stato di salute

Informazione al paziente

- Maggio 2013 - Inaugurazione dei nuovi locali della Biblioteca Scientifica e per Pazienti – CRO di Aviano
- Cignoweb www.cignoweb.it - Risorse informative di qualità per pazienti, familiari e cittadini in oncologia e ambito sanitario
- Grundtvig Partnership «*Health Literacy and health education fostering participation and improving women's and men's health*» 2011-2013
- Progetto MeDUSA – Medicina, Utenti, SALute in rete

Cooperazione tra biblioteche

- E' il tema della prossima Conferenza EAHIL
www.iss.it/eahil2014



- Cooperazione nella progettualità
- Ricerca di partner per accedere a finanziamenti
- Consorzi per le acquisizioni
- Mettere in comune risorse

Buone pratiche internazionali

- Nuove tecnologie
 - Supporto alla ricerca
 - Affrontare le ristrettezze economiche
 - Empowerment del paziente e ruolo del bibliotecario
 - Bibliometria e Altmetrica
 - Semantica
- Verso la conferenza EAHIL 2014



Nuove tecnologie

- Apps e Blog per promuovere i servizi della Biblioteca
- Smart devices per la gestione dei servizi bibliotecari sfruttando le tecnologie smart ormai di uso comune tra gli utenti
- Strumenti per la gestione delle bibliografie e algoritmi per la rimozione dei duplicati
- Web intelligence: strumenti per l'analisi dell'informazione disponibile in rete

Affrontare le ristrettezze economiche

- Fare fronte alla crisi e alla mancanza di risorse attraverso:
 - Consorzi
 - Negoziazione
 - Fund Raising



Indicatori bibliometrici e Altmetrics

- **Altmetrics: a manifesto**

<http://altmetrics.org/manifesto/>

- Nuovi indicatori per misurare l'impatto della ricerca
- Numero di download, viste online, menzione nei social media, analisi delle conversazione nei blog ...



Conclusioni

- L'aggiornamento è la prima sfida per il bibliotecario e il documentalista biomedico
- Ruoli tradizionali come **ricerche bibliografiche**, **supporto e formazione dell'utenza**, **sviluppo delle collezioni** si affiancano oggi a nuove competenze
- Tenere il passo con gli **sviluppi tecnologici**
- Fornire informazione basata sulle **prove di efficacia**
- Adeguarsi al **nuovo contesto** dell'assistenza sanitaria
- Cittadini e pazienti **al centro** del sistema sanitario

Grazie per l'attenzione e arrivederci a Roma

